

翻外墨花



中華書局印行

序

余旣罷講席。益不與人延接。長日閉戶。澆花作畫。用消閒居清況。然海內欲得吾譯稿者。時以書來。言林譯何久不出。得書慙然。計余自辛丑入都。所譯書過百種矣。其自著小說。如劍膽錄。金陵秋。虎牙餘息錄。亦漸次出版。年垂古稀。而又嗜畫。日必作山水半幅。遂無暇及此。昨吾友戴懋齋信來。徵余近作。余適觀趙勇略傳。心念勇略當日戰績爛然。乃爲納蘭所遏。而蔡毓榮彰泰。又不直公。至於抑抑以卒。心頗憐之。遂拾取當時戰局。緯以美人壯士。一以伸趙勇略之冤抑。一以寫陳曉芳之知機。十日成書。檢視頗有首尾。時清史館方徵予爲名譽纂修。余笑曰。畏廬野史耳。不能參正史之局。敬謝卻之。此書

特野史之一。果得暇者。當續續爲之。以貢諸海內識我之君子。甲寅八月。畏廬識於宣南春覺齋。

劫外曇花

第一章

清康熙十二年十一月二十四日。雲南府之五華山。忽豎大旗。大書曰。天下都招討兵馬大元帥吳闔城大驚曰。吳王行大事矣。顧無一人敢聲言吳王反者。五華山距會城之南。卽明由榔故宮也。繚垣一道。抱山而東折。大樹千章。高者皆百餘年物。正南爲宮門。華表皆塗金。上矗霄漢。馳道自山趺直上。至關而止。關內石路。光明如鏡。兩旁夾以榆柳之屬。葱翠爽肌。更前爲合殿。鷗尾高翹。千門萬戶。重重皆蔽以朱簾。壁衣。則以蜀錦爲之。朱闌宛委。其上皆覆瓷瓦。周轉曲折。可里許。列院數十。皆美人繡闥。時時聞絃索之聲。王年老。尙能臨御。

而最寵之陳圓圓夫人。已近中年。雖風貌無減。然王新得美人二輩。相見漸稀。陳夫人幾自方爲閩宮之金鳳。無復西湖樂遊之唱矣。王盛富極貴。位極人臣。既以大兵偪緬甸。縛由榔。及其親屬。由榔先寓書王。情辭哀惋。王弗顧。既奏捷。遂晉親王。是年四月。以弓絃縊殺桂王。由榔於雲南。時李定國猶在景線。王恐其竊發。由車里入寇。令提督張勇。率萬衆分布普洱沅江之間。未幾定國死。王遂招其散卒。定國子嗣興。詣軍門降。復以兵盪滌定國餘衆。雲南大定。設開化府。永定州。康熙六年。王疏辭總管。洪承疇以巖疆難靖。援明黔國公沐英故例。請移藩久鎮。王遂奉詔留滇。令五丁出一甲。甲二百。設一佐領。積數十佐領。轄以左右都統。設前後左右援勦四鎮。總兵副將。皆自

擇分降兵萬有二千。爲十營。以大將馬寶等十人。爲總兵。凡文武職官。並擅除擢。名曰西選。於是西選官徧天下。復奉勅。雲南督撫均受節制。移提督於大理。遷總督於貴陽。籍沐天波莊田爲藩莊。假濬渠築城爲名。廣徵關市。權稅。鹽井。金礦。銅山之利。厚自封殖。於是定官論列。而楊御史素蘊。有杜漸防微之言。王大怒。再疏辨駁。事遂寢。威振朝列。爲三藩之冠。尋以目疾辭總管事。下部議如各省例。歸督撫管理。總督卞三元。提督張國柱。李本深。交章留吳王三桂。朝廷可其請。以三桂子應熊爲少傅。兼太子太傅。赴滇視疾。三桂益縱恣。當是時。平南王尙可喜。靖南王耿精忠。分鎮東南。稱三藩。天下財賦半爲所耗。會可喜引疾。以子之信代理軍事。願移藩遼東。三桂不得已。亦

請移藩廷臣有言。三桂鎮服百蠻。不宜猝動者。然戶部尙書米思翰。兵部尙書明珠。議如所請。朝廷遂遣侍郎哲爾肯。學士傳達禮。齎詔諭三桂。三桂怒。於是反謀決矣。是日集左都統吳應麟。右都統吳國貴。副都統高得捷。塔夏國相。胡國柱。及總兵馬寶。高起隆。劉三復。張足法。王會。王屏藩等。於殿墀。王曰。清以二臣傳諭。是疑我也。我白山海關迎多爾袞之師。進撲李自成。不有吳氏者。多爾袞焉能入關。且吾不憚兵力。進取由榔於緬甸。何者。不足以對愛新覺羅氏。今乃謂余反側。竟令移藩。須知根本一動。新蒞之地。民心不附。脫有奸臣。奮雌黃之口。一紙詔書。死我足矣。若輩從余百戰。得假息於此。余行君亦焉保。高鳥一盡。良弓卽藏。深爲君輩危之。爲今日計。不如舉兵出。

湖湘之間。進窺武漢。武昌爲天下上流。進可圖豫。下亦收吳。諸君以爲如何者。馬寶者。梟將也。於三桂部曲最精悍。進曰。卞三元已去。甘文焜息。備我。此不可不誅。宜先以兵取貴陽。執甘文焜。今巡撫朱治國在此。當脅之降。巡撫降。藩臬以下。望風歸順。三桂大悅。卽以使者趣巡撫朱治國至。朱長髯玉立。亢直有節幹。聞使者至。決三桂必不移藩而勿。勿間召己。決無佳兆。遂部署後事。冠服升輿。旣履殿門。見衛士已大集。滇中諸大將盛蒞。心知變在眉睫。卽長揖曰。王何爲見召。三桂曰。朝廷疑我。以使者來。是偪我移藩也。朱不待言畢。卽曰。移藩。王所陳。請朝旨如王所請。未爲非。是三桂曰。詐也。余昔自漢中入滇。漸次分移。閱三歲始竣。今生齒彌增。試問何往。屯此大軍。朱曰。

然則王以魏博自居耳。三桂不知書。不知魏博爲何人。朱因告以牙兵之事。三桂大怒曰。爾敢以叛目我耶。朱曰。王之叛謀。路人知之。治國書生耳。知食人之食者。忠人之事。王固有淫威。吾不王之畏也。三桂視左右衛士。執白梃。力撲朱。治國於墀下。梃落如雨。朱命立殞。乃下令。下使者哲爾肯。傳達禮於獄中。大集省中諸大吏。提督張國柱。總兵杜輝柯鐸。布政司崔之英。提學道國昌。咸長跽乞命。三桂並授以職。按察使李興元。知府高顯辰。同知劉崑。相顧無語。且不跽。三桂叱曰。三君如何。李興元曰。死耳。吾不能從逆也。三桂令衛士答之。體無完膚。昇置獄中。是日顯辰仰藥死。明日下令蓄髮。復明衣冠。致書平南靖南二藩。及黔蜀楚秦官吏。舊相識。要約黨附。幟尙白。步騎均

以白氈爲帽。馬寶以精卒馳至貴陽。取甘文焜。文焜已前覺。時川湘總督蔡毓榮駐荊州。文焜馳書告之。令爲備。且遣人詣闕告變。自以數騎趣鎮遠。會貴陽提督李本深。應三桂。副將江義得檄。以兵圍甘文焜於吉祥寺。文焜忠梗有風操。知降敵死。轉以自隕。其名節乃具衣冠。禮佛後。拔劍自刎。是時貴州巡撫曹申吉。黔西總兵王永清。沅州總兵崔世祿。以次降。三桂進兵陷沅州辰州。燕京聞耗。召王大臣議。曰。吳三桂已反。荊州乃咽喉地也。宜以重兵鎮之。荊州者。東連吳會。西通巴蜀。南極湘潭。北據漢沔。上流之重鎮也。廷議及之。而三桂亦已料及。迨長沙岳州連陷。三桂之勢成矣。此時廷臣議赦黨人。以解散其勢。遂下三桂子應熊。及其從官於詔獄。拜順承郡王。勒爾錦。

爲靖寇大將軍。督師趣荊州。遂宣詔中外。謂三桂性類窮奇。中懷狙詐。寵極生驕。竟行反叛。背養之恩。逞鴟張之勢。橫行兇逆。塗炭生靈。理法難容。神人共憤。其有能擒斬吳三桂。投獻軍前者。卽以爵之。有能誅縛賊渠。及以兵馬城池歸命自效者。論功定從優敘。十三年正月。三桂遂稱周王元年。大鑄錢文曰利用。時朝命貝勒尙善爲安遠靖寇大將軍。合勒爾錦大軍進討。尙善寓書三桂。謂母蹈公孫述彭寵故事。赤族湛身。爲世大僂。三桂得書不報。

第二章

外史氏曰。凡第一章所言。均史中所記者。作者爲之節錄而登之。大類抄襲。不知吾書本敍一壯士及一美人而二人之好合。卽在滇中。

此美人尤與吳氏有係屬。苟不將三桂。歷史和盤托出。則吾書轉無從入手矣。方三桂答故朱巡撫於殿墀時。三桂有從孫曰世渭者。正人也。官參將。統左翼一軍。凡千人。世渭年四十二。曾隨三桂破白文選於玉龍關者。先登陷陣。以軍功獎敘得參將。三桂頗引爲心腹。用長槊騎善馬。出入萬軍之中。驍勇無敵。顧不善側媚。三桂左右因是見疎。是日馬寶諸人集議。世渭亦居班列。見朱巡撫聲容慨慷凜然。有顏杲卿段秀實節概大爲歎惋。旣罷議。怏怏騎馬下五華山。向圓通寺街而行。世渭妻曹氏有女曰楚英。國色也。馬寶之子頗涎而欲得之。世渭素輕馬寶。不之答。楚英年十七。頎然高出於羣豔之中。髮如濃雲。脩眉入鬢。星眸明淨而黑。橫波一顧於溫婉中。卻含端肅而

又不流於嚴冷。朱櫻之絳如滴。位置天成。有周昉龍眠所不能描畫者。十二歲已熟五經。迨長則精專詩詞。更工畫。詩近高青邱。詞則王沂孫也。閨中牙籤插架。世渭四十以後始舉一男。故心愛此女。幾類承祧主鬯之胤嗣。曹夫人則肫然如佛。爲宿儒曹澣西之女。通經而能文。專授愛女。女之學問。初不假諸外傳而得也。世渭旣歸。侍者引馬歸廐。旣入座。夫人方讀伊川文集。世渭笑曰。汝謂洛學如何者。夫人曰。洛學能鑄忠臣孝子。世渭曰。夫人謂王忠乎。語至此。楚英盈盈自帷中出。曰。阿爺今日言乃有異。世渭曰。楚英終聰明過其母。夫人曰。此語頗奇突。乍蒼頭入言。朱巡撫杖斃。此詎朝廷意耶。吾王固有節制督撫之權。然大臣有罪。寧卽撲殺了之。世渭愴然曰。夫人不知

王已舉大事乎。夫人擲書起曰：「反耶？」世渭及楚英大窘，力趨戶外視。無竊聽之人。乃曰：「夫人何言之？」王舉大事，吾爲王族孫，卽欲自拔，亦無從得赤族之禍。行亦及我。我死，奚恤所不忍者？楚英耳。女進曰：「王據勢大盛，已成騎虎，且年已垂耄，正防諸孫不能承其門業，故欲化家爲國。然暮氣憤兵，亦斷無自存之理。女一身濺血，亦不之惜。唯二親生平慣持名節，今以王故不能自居，以清流似九幽之中，亦無此陰沈之冤獄。」語次滂沱，衣袖盡濕。世渭忽左右顧曰：「奈何？」不見阿龍。夫人曰：「適爲圓通寺僧月藻招赴綠眠庵談劍術耳。」世渭曰：「前五年已聞阿龍從月師遊，吾以爲學禪也，乃不圖其舍禪學劍。吾亦微有所聞，究竟如此紛謬，卽成劍術，亦何用者？」讀吾書者，度必欲知阿

龍爲何人。阿龍氏曹名壺。字龍川。阿龍其小字也。爲曹夫人之從子。少孤。依世渭以長。年二十一矣。無書不讀。尤好孫吳兵法。當十七歲時。遊圓通寺。月藻方爲西堂。見而異之。與論佛國故實。生於南宗一派。尤極神悟。月藻年已五十。通劍法。善用飛鏢。蓋其師爲少林適傳。重月藻。盡以授之。月藻有徒子。曰慧靖。靖而不慧。又外驚而好酬應。長官月藻惡之。因就忠愛坊後小庵中。習靜。時招阿龍講劍術。並授以飛鏢之法。百步外。注香於壁。以鏢投之。匪不中者。五年以來。阿龍已盡有其師之技。一日過金馬坊。坊下一老尼。羸困作饑疲狀。阿龍心憫。予以百錢。尼合十稱謝。後忽仰面曰。居士非月師弟子耶。阿龍大驚。問師何由知之。尼曰。緣法所在。不能明白言之。居士且從病納。

至野外。阿龍心異此尼。決其有異。然既少有施與。或得其酬。彼既知月師。則此尼斷非泯泯者。既過雞鳴橋。又行數里。人煙漸稀。而尼行步趨捷。不類病困。阿龍力趨。僅及其後。已見大樹數章。密葉交陰。如結深洞。地上藉草。厚可逾寸。上有破蒲團一。其旁有小土鏗。似尼作糜者。尼既踞蒲團。令阿龍坐地上。曰。月藻外家之學也。乃不知用內功。以運祖氣。凡能運氣。以使劍。劍光周身如嚴城。卽沃之以水。劍客之身。涓滴莫能入也。於是授以口訣。並出長劍於草間。騰擲飛舞。寒光一團。少頃。以杯水令沃其身。劍過。水皆莫入。生既慧而善識。則盡解其法。長跼稱弟子。問法名。尼笑而不答。遣之行里許。廻望林間煙縷騰起。復返而視之。則尼已不見。地草爲火所爇。幸溼而不颺。阿龍

太息而歸。告之月藻。月藻驚曰。是堵師也。何爲在此。阿龍問堵師生。平月藻弗語。且曰。吾不久西歸矣。向與堵師約。彼來路卽我圓寂之期。此間將有兵禍。衲亦不能兵解。當以涅槃爲歸。汝遇天水。則功名立矣。方月師自陳示寂之期。正世渭覓取阿龍之日。阿龍旣歸。尙不審三桂之反。見五華山宮殿已樹白幟。卽入問世渭曰。王何爲易其故幟。詎今上晏駕耶。世渭不語。夫人曰。阿龍童騃哉。汝乃不知王已舉大事矣。阿龍歎曰。早料其如此。然闖獻舉動。特爲愛新覺羅氏前導之清塵。王謂睿邸入關。均王所賜。乃不知人心已嚮。天命不佑漢族。無可爲也。官家以冲年能誅鼉拜王。卽蓋世之雄。終不能抗彼黥布之勇。置陣如項羽。力固能勝漢兵者。胡爲弗勝。矧王以南軍抵北。